



MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO



INDICE

1.	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	01
2.	COMPONENTES PRINCIPALES.....	02
3.	INTRODUCCIÓN.....	03
4.	DESCRIPCIÓN GENERAL.....	03
	4.1. Funcionamiento.	
5.	MONTAJE DEL SISTEMA.....	04
	5.1. Recomendaciones de instalación.	
	5.2. Conexión del suministro eléctrico.	
	5.3. Puesta en marcha.	
6.	INDICACIONES PARA EL USUARIO FINAL.....	06
7.	OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.....	07
	7.1. Limpieza.	
	7.2. Guía de solución de problemas.	
	7.3. Desmontaje y extracción del motor.	
	7.4. Sustitución / limpieza válvula anti-retorno.	
8.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	10
9.	ESQUEMA DE MONTAJE Y SISTEMA DE VENTILACIÓN SECUNDARIA.....	11
10.	DESPIECES.....	12
	10.1. Conjunto estación de bombeo.	
	10.2. Conjunto caset.	
11.	COTAS BÁSICAS.....	13
12.	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE.....	14

ESTACIÓN DE BOMBEO EB-705



ES Español

Español

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.



Para reducir el riesgo de electrocución, no abrir las tapas superiores. No manipular el interior del triturador sanitario, recurrir siempre a personal cualificado.



Para evitar posibles incendios o electrocución, no exponer este aparato a la lluvia o inundación.

INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD (continuación).

Todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben leerse antes de poner en marcha el aparato y guardadas para posibles consultas futuras.

Todas las indicaciones de seguridad, instrucciones y operaciones del usuario indicadas en este manual deben respetarse obligatoriamente.

El aparato debe instalarse en forma y posición que no se impida la entrada y salida de aire por su parte superior. Si se instala en el interior de muebles o armarios, estos no deben impedir el libre flujo del aire alrededor de la unidad.

La unidad debe estar situada lejos de fuentes de calor como: radiadores, estufas, u otros aparatos que generen calor.

Este aparato se debe conectar al tipo de fuente de alimentación eléctrica indicada en estas instrucciones o en la etiqueta adhesiva colocada en el mismo.

Esta unidad debe conectarse imperativamente a una base con toma de tierra debiéndose verificar que dicha toma es efectiva.

El cable de alimentación debe colocarse de forma que no se pueda pisar, perforar, o ser dañado por cualquier tipo de objeto situado cerca del mismo.

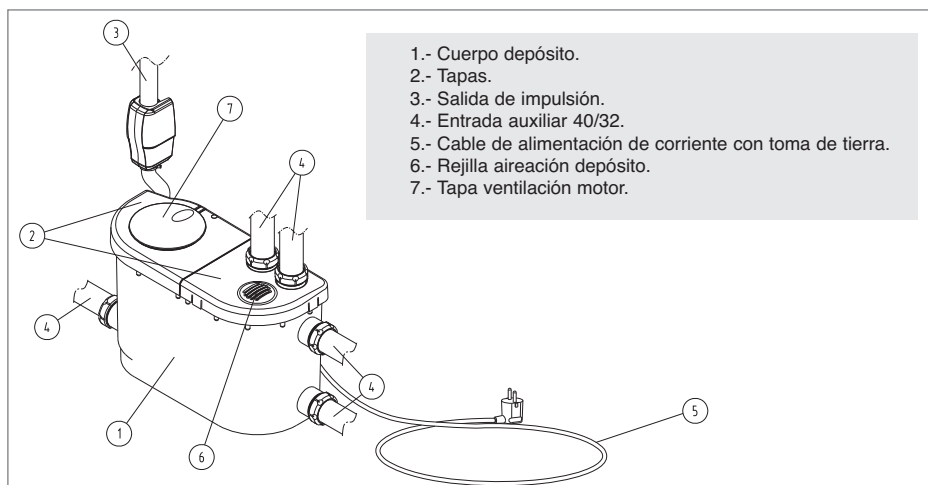
La limpieza debe efectuarse siempre con un paño humedecido con una solución de jabón neutro. No debiéndose utilizar limpiadores con disolventes o ácidos.

Quando se prevean periodos largos de tiempo sin utilización, deberá desconectarse la toma de corriente, y poner especial atención en cerrar la llave de paso de alimentación de agua a cualquier aparato sanitario conectado a éste antes de desconectar la estación de bombeo.

Evitar la entrada de todo tipo de objetos extraños no admitidos por la unidad como son: algodón, bastoncillos, pelos, desechos de comida, etc.

Ante daños que requieran servicio técnico, como daños en el cable de alimentación, claros cambios en el funcionamiento habitual o que la unidad parezca no funcionar adecuadamente, las operaciones de mantenimiento deberán llevarse a cabo por personal especializado salvo cuando expresamente se indique lo contrario en estas instrucciones.

2. COMPONENTES PRINCIPALES.



3. INTRODUCCIÓN.

La estación de bombeo CICLÓN LS permite el bombeo de aguas residuales procedentes de: lavabos, bidés, duchas, bañeras, fregaderos, urinarios, lavadoras y lavavajillas, en ubicaciones **no habituales**, a distancia y/o distinto nivel de una bajante, siempre y cuando se disponga de una bajante a una distancia horizontal máxima de 72 m o vertical de 7 m, o una combinación de ambas según se describe en este manual.

Con la estación de bombeo CICLÓN LS se resuelve el problema de la rehabilitación y creación de instalaciones auxiliares en zonas como: buhardillas, sótanos, garajes, huecos de escalera, oficinas, fábricas, restaurantes, pubs, gimnasios, comercios, terrazas, etc, caracterizándose por su **bajo nivel sonoro**.

Su **atractivo y práctico diseño** se ha realizado para que se integre perfectamente en lugares reducidos como interiores de muebles, huecos desaprovechados, etc, facilitando su instalación y en caso necesario, el desmontaje para su mantenimiento, dado que en caso de avería, la independencia del conjunto motor del resto de la unidad (Caset), permite una **rápida y limpia intervención** en la unidad, evitando la situación de "fuera de servicio" mientras se repara.

4. DESCRIPCIÓN GENERAL.

La estación de bombeo CICLÓN LS, **permite la instalación y desagüe de hasta 5 aparatos sanitarios** localizados en un mismo nivel (lavabo, bidé, ducha, bañera, fregadero, urinario, lavadora, lavavajillas).

Cada aparato sanitario puede conectarse a la estación de bombeo mediante la toma con junta cónica y tuerca de 40 mm suministradas, **la totalidad de caudales evacuados a la estación de bombeo no debe superar el máximo caudal bombeado por la misma**.

La estación de bombeo comprende dos partes principales:

- El cuerpo depósito ①, que recibe la conexión de evacuación de los aparatos sanitarios.
- El conjunto motor que contiene todos los mecanismos: el presostato y la turbina.

4.1. FUNCIONAMIENTO.

Una vez instalada, la estación de bombeo se activa automáticamente al accionar la descarga cualquier aparato sanitario conectado al mismo y se desconecta de igualmente de forma automática al cesar el aporte de agua.

El agua y las materias residuales entran en la unidad elevando el nivel en su interior, disparando el micro interruptor del presostato que activa el motor y la bomba.

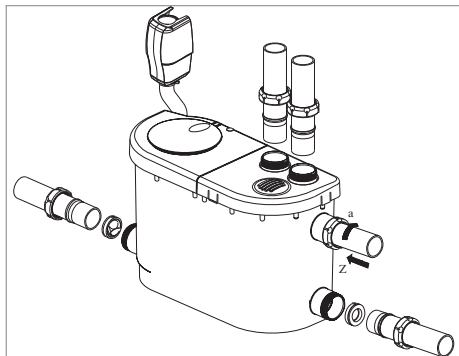
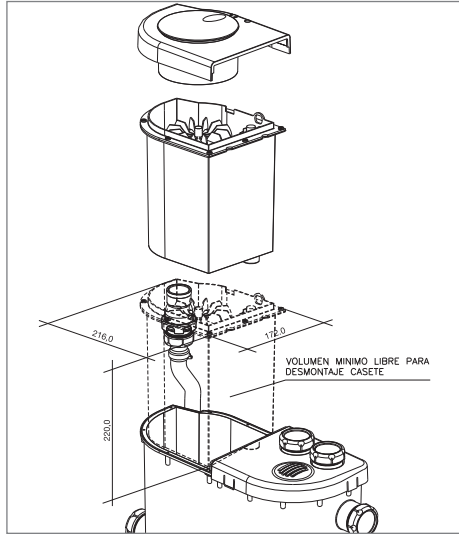
La turbina bombea las aguas grises que se reciben de las tomas laterales o superiores ④ girando a 2.700 r.p.m. siendo impulsadas por la bomba a través de la salida de evacuación ③ hasta una tubería sanitaria o bajante.

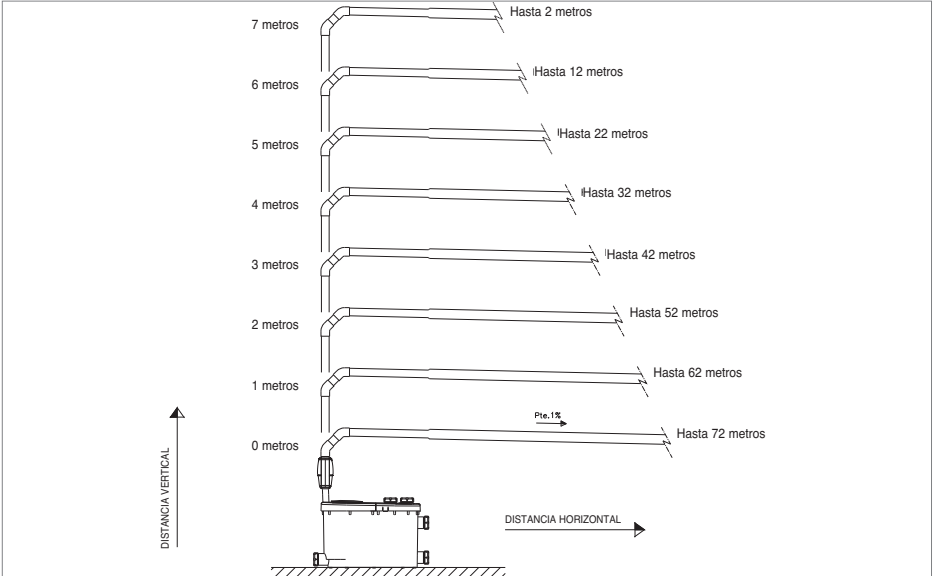
Dependiendo de la altura del tubo de descarga vertical, un ciclo de funcionamiento durará entre 7 y 12 segundos.

En caso de una puesta en marcha durante un tiempo excesivo, o de continuos arranques de la estación de bombeo (una vez cesado el aporte de agua), se deberá comprobar la ausencia de fugas en los aparatos sanitarios conectados en las tomas laterales o superiores.

5. MONTAJE DEL SISTEMA.

- Colocar el CICLON LS en el lugar deseado y conectar las entradas y salida. (ver esquema de conexión en página 13). Prever una distancia mínima desde el tubo de la bajante a la estación de bombeo de un metro, de forma que éste funcione el tiempo adecuado.
- Presentar las tuberías deseadas de conexión a la estación de bombeo, retirar los tapones lisos necesarios y realizar la conexión del tubo liso a las tomas laterales o superiores, realizando el apriete de la tubería de 40 mm (1 ½") mediante la tuerca y junta cónica suministradas.
- La estación de bombeo se suministra con 3 válvulas anti-retorno, que recomendamos sean instaladas en las tomas laterales inferiores y en caso necesario en la toma lateral superior, adicionalmente se suministra una válvula anti-retorno de impulsión que siempre deberá instalarse en la salida de la estación de bombeo.
- Adicionalmente, en caso necesario se también se podrán instalar en las tomas superiores (válvulas anti-retorno no suministradas).
- La unidad recibe agua de los aparatos sanitarios conectados por gravedad. Los tramos hacia la unidad deben tener una caída positiva que permita el drenaje cuando la estación de bombeo esté parada.
- Cuando se conecta un plato de ducha, se debe tener en cuenta en su instalación una altura mínima de 180 mm entre la parte inferior del plato de ducha y la base de la estación de bombeo para proporcionar el suficiente desnivel hacia las entradas de desagüe.
- Se recomienda la utilización de desagües no sifónicos en la instalación de platos de ducha o bañeras (ver recomendaciones de conexión en la página 13 para la instalación de un sistema de ventilación secundaria si esto último no fuera posible).
- La estación de bombeo CICLON LS dispone de una conexión hembra Ø32 mm de PVC para encolar, provista de una válvula antiretorno, en caso de obstrucción, se recomienda instalar una válvula de cierre en el tubo de impulsión vertical que impida el vaciado del mismo.
- Conectar el tubo de desagüe con la bajante, la estación de bombeo impulsa, a través del tubo de evacuación de Ø32 mm, hasta una altura máxima de 7 m o hasta una distancia horizontal máxima de 72 m, o una combinación de las dos (ver diagrama), se debe tener en cuenta siempre una pendiente mínima del 1% constante hasta el punto de descarga.
- En instalaciones combinadas (vertical y horizontalmente) se debe tener en cuenta que 1 metro de elevación vertical equivale aproximadamente a 10 metros de recorrido horizontal.
- Todas aquellas instalaciones que deban elevarse verticalmente deben realizar esta elevación directamente sobre la estación de bombeo. La instalación de curvas o cambios de sentido producen una





pérdida de carga que se debe restar a las distancias máximas de bombeo (reducir aprox. 1 m de la distancia máxima de recorrido por cada curva).

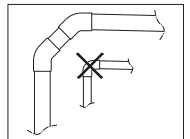
5.1. RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN.

TUBERÍA – Utilizar tubería de PVC Ø 32 mm a encolar para la impulsión para descarga. Evitar tramos curvos (sifones) que puedan retener ciertos sólidos y producir obstrucciones.

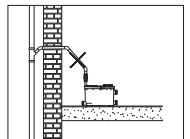
SOPORTES DE TUBOS – Los tubos de evacuación deben sujetarse con los accesorios adecuados de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

CURVAS – No utilizar codos a 90°, emplear curvas en su lugar. Si no se dispone de curvas se pueden emplear dos codos a 45° en su lugar.

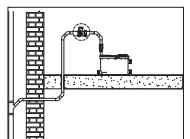
EVITAR TRAMOS EN DIAGONAL – Los tramos de la instalación deben ser siempre verticales u horizontales, nunca deben instalarse tramos diagonales.



PROTECCIÓN CONTRA HELADAS – En zonas con riesgo de heladas por bajas temperaturas, todos los tramos de tubería que tengan riesgo de congelarse deben protegerse con aislantes térmicos.



CONEXIÓN CON LA BAJANTE – Realizar la conexión con la bajante mediante derivación a 45°. En caso que la unión con la bajante quede por debajo de la base de la estación de bombeo, se debe conectar una válvula de ventilación (tipo Jimten A-69) en el punto más alto de la instalación para evitar el vaciado de la misma.



DESCARGA – El tramo de descarga siempre debe conectarse a la red de evacuación o depósito de recogida de aguas grises, no recomendándose la evacuación en desagües abiertos, sumideros, etc.

VENTILACIÓN – La estación de bombeo no debe empotrarse en paredes o de forma que se impida la correcta ventilación del motor mediante el sistema de ventilación incorporado.

APARATOS SANITARIOS – La estación de bombeo está preparada para la conexión de hasta 5 aparatos sanitarios (lavabo, bidé, ducha, bañera, fregadero, lavadora, lavavajillas), debiéndose comprobar que los caudales que puedan evacuarse de forma simultánea nunca superar el valor máximo del caudal evacuado por la estación de bombeo.

5.2. CONEXIÓN DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO.

Conectar todos los elementos sanitarios y red de evacuación antes de realizar la conexión eléctrica.

Cuando se instale la unidad en un cuarto de baño, separar al menos un metro el triturador de cualquier bañera o ducha.

Es necesario una toma eléctrica 220/230 V, base europea 10-16 A con dos polos y toma a tierra de uso exclusivo para la conexión de la unidad.

Situar la estación de bombeo de forma que la clavija eléctrica sea accesible. Ya que ante cualquier operación de mantenimiento deberá ser desconectado antes de proceder a su desmontaje.

La estación de bombeo se debe conectar a una red protegida por interruptor diferencial.

5.3. PUESTA EN MARCHA.

Para la puesta en marcha de la unidad:

- Verificar que las tuberías conectadas se encuentran libres de elementos extraños.
- Abrir la llave de paso de los elementos sanitarios conectados a la unidad, y comprobar que el caudal evacuado no supera el máximo caudal admisible por la unidad.
- Comprobar la conexión de la toma eléctrica.
- Accionar los grifos de los aparatos sanitarios conectados para comprobar el correcto funcionamiento de la evacuación, tener en cuenta que durante la puesta en marcha, la unidad hasta que alcance un nivel mínimo de agua en el depósito no se pondrá en marcha, quedando siempre un nivel residual de agua en el interior de la unidad.

6. INDICACIONES PARA EL USUARIO FINAL.

La estación de bombeo una vez instalada y conectada a la red eléctrica no necesita un mantenimiento especial en condiciones normales de utilización.

Cada vez que se accione cualquier aparato sanitario conectado a la misma, el aporte de agua procedente de éste, produce que la unidad entre automáticamente en funcionamiento y pare cuando termine de bombear sin intervención del usuario.

Para el buen funcionamiento de la estación de bombeo, descargar únicamente en el mismo aguas residuales, evitando la evacuación de otros elementos extraños.

Notas preventivas.

- No verter elementos sólidos extraños tales como: compresas, algodones, bastoncillos, esponjas, pelos, deshechos de comida, cigarrillos encendidos, otros materiales que ardan, etc, ya que pueden dañar o bloquear la estación de bombeo.
- No verter líquidos corrosivos como: ácidos, disolventes, aceites, pinturas, decapantes, ya que pueden determinar y afectar el buen funcionamiento de la estación de bombeo.
- En estos casos, los daños no están cubiertos por la garantía.
- En caso de usos intensivos del aparato, pueden acumularse grasas que hagan necesario limpiar la unidad ocasionalmente, prever para ello el espacio suficiente que permita su desmontaje.
- No utilizar ninguno de los aparatos sanitarios conectados a la unidad cuando se produzca un corte eléctrico.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
- La estación de bombeo no arranca	<ul style="list-style-type: none"> - Está desconectado. - La toma eléctrica no es correcta. - Se ha activado la protección eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conectar correctamente el aparato. - Comprobar la conexión eléctrica. - Esperar 20 min. Aprox. hasta que se enfríe el motor.
- Salta el interruptor diferencia	<ul style="list-style-type: none"> - Toma de tierra del motor defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Motor fuera de servicio. Contacte con el S.A.T
- El motor funciona pero no descarga o lo hace lentamente	<ul style="list-style-type: none"> - Obstrucción en el tubo de evacuación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el tubo de evacuación.
- El motor zumba pero no gira.	<ul style="list-style-type: none"> - Turbina bloqueada por cuerpo extraño. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ver operaciones de mantenimiento (desmontaje y extracción del motor, página 11)
- Después de evacuar, el motor arranca y para indefinidamente.	<ul style="list-style-type: none"> - Fuga de la válvula antiretorno, pérdida de agua de algún aparato sanitario conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar válvula antiretorno del tubo de impulsión. - Revisar y sustituir juntas de los grifos de los aparatos sanitarios conectados.
- El motor no se para	<ul style="list-style-type: none"> - Exceso de altura o longitud del tubo de evacuación. - Pérdida de potencia por exceso de codos. - Obstrucción en el tubo de impulsión. - Obstrucción de los tubos de evacuación debido a la cal. - Mal funcionamiento del micro-interruptor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replantear la instalación de evacuación. - Replantear la instalación de evacuación. - Limpiar tubo de impulsión. - Realizar el proceso de desincrustación (limpieza 7.1) - Contacte con el S.A.T.
- El motor no funciona con el agua de algún aparato sanitario conectado.	<ul style="list-style-type: none"> - Las conexiones auxiliar está obstruida o la válvula antiretorno bloqueada. - Falta de aireación o pendiente en la conexión auxiliar. - Mal funcionamiento del micro-interruptor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el tramo de tubería de la conexión auxiliar, - Dotar a la instalación de ventilación secundaria, o instale válvula de aireación (tipo Jimten A-69). / Replantear la instalación. - Contacte con el S.A.T.
- Después de evacuar, el motor arranca sucesivas veces antes de parar definitivamente.	<ul style="list-style-type: none"> - Retorna el agua a la estación de bombeo. La válvula antiretorno no funciona adecuadamente. 	<ul style="list-style-type: none"> - Realizar varias descargas con agua limpia y limpiar la válvula antiretorno.
- Retorno de agua al plato de ducha.	<ul style="list-style-type: none"> - No se ha contemplado la pendiente mínima necesaria en la instalación de evacuación. (ver altura plato ducha) - Mal funcionamiento de las válvulas antiretorno de la conexión auxiliar. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replantear la instalación (elevando la altura del plato de ducha) - Limpieza y/o sustitución de la válvula antiretorno de la conexión lateral.
- Ruido extraño al funcionar el motor.	<ul style="list-style-type: none"> - Obstrucción / Atasco por caída de cuerpo extraño en la unidad. 	<ul style="list-style-type: none"> - Extraer el objeto del interior de la unidad. (ver desmontaje y extracción del motor 7.3.)
- Aparición de olores procedentes de la estación de bombeo.	<ul style="list-style-type: none"> - Desgaste del filtro de carbón activo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sustitución del filtro (Contacte con el S.A.T.)
- No desagua bien el plato de ducha	<ul style="list-style-type: none"> - Posible obstrucción del desagüe - Desagüe plato ducha sifónico, genera pistón de aire en la evacuación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpieza tubería evacuación. - Eliminar el sifón de la válvula plato de ducha.

7.3. DESMONTAJE Y EXTRACCIÓN DEL MOTOR.

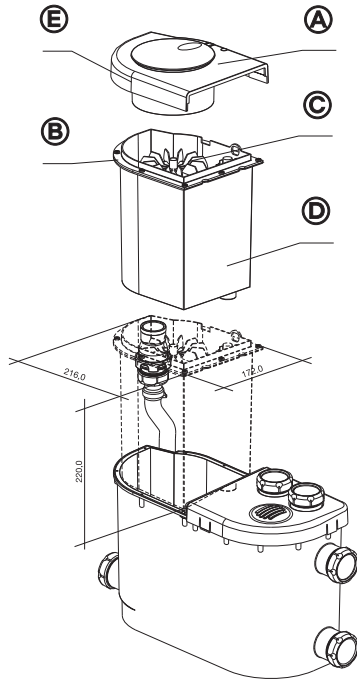
Antes de abrir la estación de bombeo es muy importante verificar que ha desconectado el cable de corriente de su base.

- Retirar el tapón protector del tornillo de la cubierta del caset, presionando desde los extremos y liberando el tope, desconecte las conexiones (faston) del cable eléctrico al motor y presostato.
- Para retirar el conjunto caset (motor, presostato, rotor, bomba, condensador) retire los 7 tornillos de anclaje al cuerpo principal. ❷ Extraer manualmente todo el conjunto caset tirando del motor hacia arriba. ❸

Nota de seguridad: Prestar atención al motor, que tras un periodo de uso puede estar caliente.

- Sustituir el conjunto caset por el de repuesto ❹ y volver a montar siguiendo los pasos en sentido contrario. (ver conexiones eléctricas pagina 9), atornille y coloque la cubierta del caset. ❺

Todo el proceso se realiza en únicamente 10 minutos.



ESQUEMA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS.

(motor – presostato – TRIAC – cable)

Cable de red ❶ – Compuesto de fase (marron), neutro (azul) y tierra (amarillo/verde)

Cable Triac ❷ – fase (marron) a posición 3 del presostato ❸ conexión faston hembra.

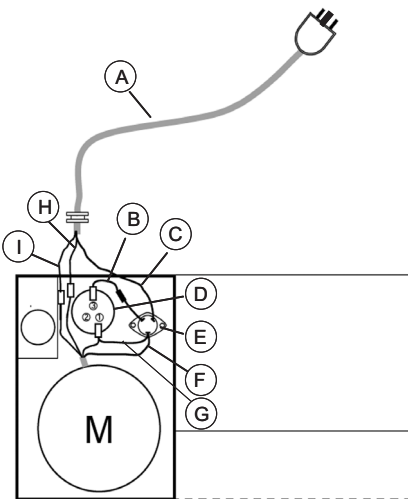
Cable de red ❹ – fase (marron) al triac ❺.

Cable de triac ❻ – fase (marron) al motor.

Cable de triac ❼ – fase (marron) a posición 1 del presostato ❸ y al motor.

Neutro (azul) ❽ y tierra (amarillo/verde) ❾ conexión faston hembra.

Si el cable de red está dañado, debe de sustituirse por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado para prevenir cualquier daño.

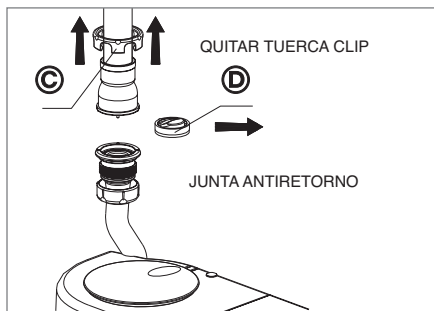
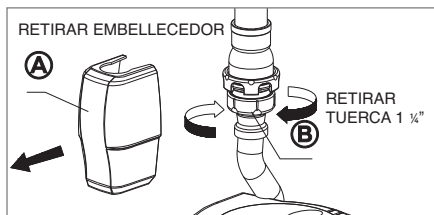


7.4. SUSTITUCIÓN / LIMPIEZA VÁLVULA ANTIRETORNO DE IMPULSIÓN.

Antes de comenzar la sustitución / limpieza, realizar varios ciclos de descarga y (si ha sido instalada) cerrar la válvula de paso del tubo de evacuación vertical y desconectar la unidad de la corriente eléctrica.

- Retire el embellecedor **A** y la tuerca de 1 ½" **B**.
- Suelte las bridas de anclaje del tubo de impulsión para poder desplazar el tubo y facilitar así el desmontaje.
- Prever un recipiente para la recogida del agua, vaciar el tubo de impulsión en carga, accionando la clapeta de la válvula antiretorno.
- Retirar la tuerca clip **C**
- Revisar o sustituir el conjunto portajunta + junta antiretorno **D**.
- Seguir los pasos en sentido inverso para el montaje de la válvula.

Realizar varios ciclos de descarga de la unidad antes de volver a poner en servicio la misma con el fin de eliminar el aire de la instalación de impulsión.



8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

Entradas:

Superior:	2 tomas de 1 ½" x 40 mm para tubos lisos de Ø 40 / 32 mm *
Lateral inferior:	2 tomas de 1 ½" x 40 mm para tubos lisos de Ø 40 / 32 mm * con válvula anti-retorno
Lateral superior:	1 toma de 1 ½" x 40 mm para tubos lisos de Ø 40 / 32 mm * con válvula anti-retorno.

* Se suministran 5 juntas cónicas reductoras 40 a 32.

Salida:

Impulsión:	Ø 32 mm para tubo de PVC a encolar.
Válvula de retención:	1 ¼" x 32 mm desmontable.

Bomba:

Voltaje:	~ 220/230 V, AC, 50 Hz.
Fusible:	Térmico.
Potencia consumida:	0.39 kW.
Condensador:	10 µF
Conexión Eléctrica:	Para base normalizada IEC
Altura máxima impulsión:	7 m
Distancia horiz.máx.de impulsión:	72 m

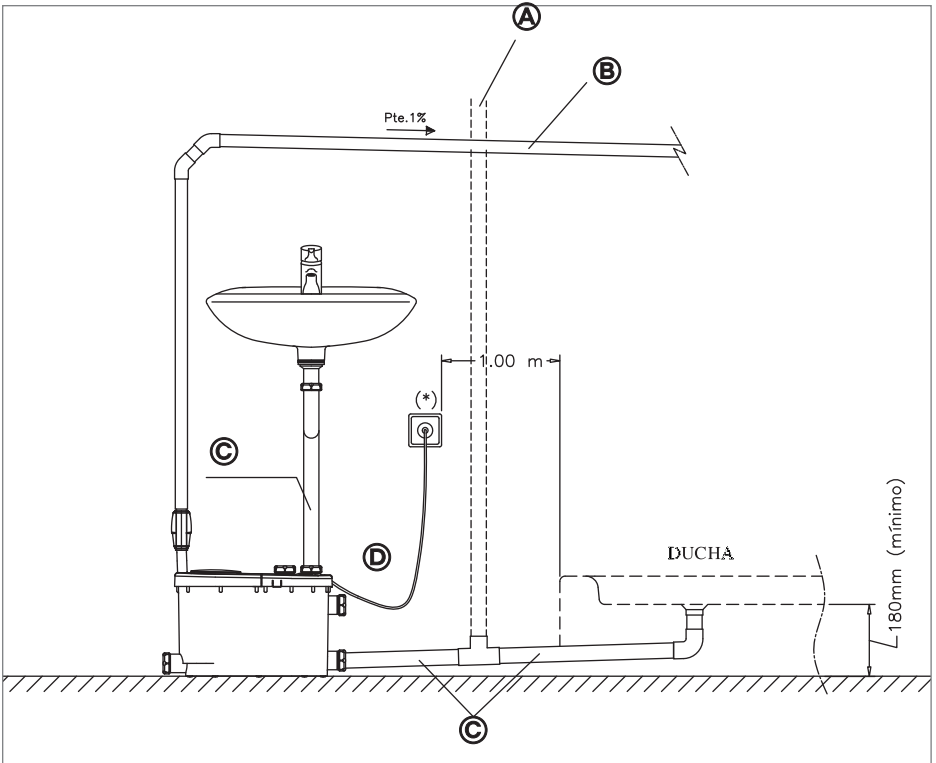
Dimensiones y peso:

Dimensiones:	413x180x270.5 mm
Peso:	7.6 Kg
Peso incluido embalaje:	8.9 Kg

NOTA: Los datos facilitados en este manual de instrucciones y mantenimiento, como consecuencia de la constante mejora y evolución de nuestros productos, pueden variar sin previo aviso. Éste manual de instrucciones y mantenimiento no tiene carácter contractual y toda la información se da de buena fé.

9. ESQUEMA DE MONTAJE Y SISTEMA DE VENTILACIÓN SECUNDARIA.

CICLÓN LS, WC Y LAVABO.



A – CONEXIÓN A TUBERÍA DE VENTILACIÓN EXISTENTE.

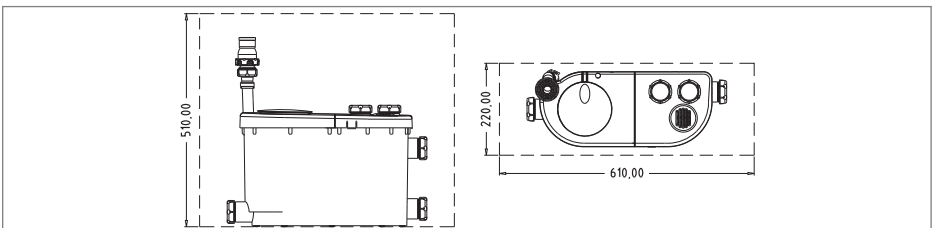
B – TUBERÍA DE IMPULSIÓN Ø 32 CON 1% DE PENDIENTE.

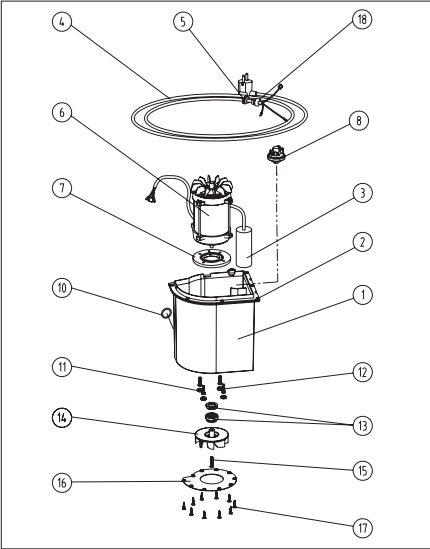
C – TUBERÍA ENTRADA DESAGÜE 1% PENDIENTE.

Ø 32 o 40 MM

D – SEGÚN REGLAMENTO ELECTROTÉCNICO DE BAJA TENSIÓN MI-BT 024 COLOCAR A 1 M MÍNIMO DEL LAVABO O PLATO DE DUCHA.

VOLUMEN LIBRE RECOMENDADO DE INSTALCIÓN.



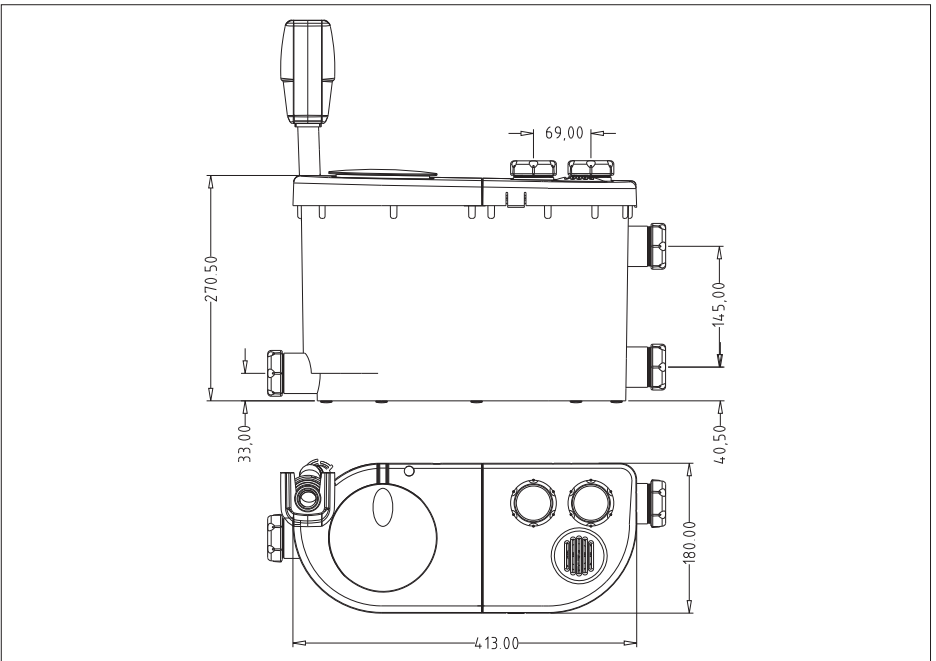


DESPIECE CONJUNTO CASET.

- (1) CUERPO DEPÓSITO.
- (2) JTA. ESTANQUEIDAD CASET
- (3) CONDENSADOR
- (4) MANGUERA TRES HILOS
- (5) JTA. PASAMUROS
- (6) MOTOR
- (7) DISCO AISLANTE MOTOR
- (8) PRESOSTATO
- (10) JTA. TORICA 22X3
- (11) TAPONES TORNILLO MOTOR
- (12) TORNILLOS SUJECCIÓN MOTOR
- (13) CIERRE CERÁMICO
- (14) ROTOR
- (15) TORNILLO SUJECCION ROTOR
- (16) TAPA ROTOR CASET
- (17) TORNILLO TAPA MOTOR
- (18) PASAMUROS CABLE

CONJUNTO CASET

11. COTAS BÁSICAS.



12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD C.E.

CE DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
 EC CERTIFICATE OF CONFORMITY
 EWC KONFORMITÄT/SERKLÄRUNG
 CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN
 JIMTEN



Declara que el producto designado como:	ESTACIÓN DE BOMBEO EB-705
Declara que o produto designado como:	ESTAÇÃO DE BOMBAGEM EB-705
Declares in sole responsibility that the product:	LIFTING STATION EB-705
Bestätigen, dass die Produkte:	HAUSHALTSPUMPE EB-705

Cumple con las directivas siguientes:

- Directiva de Baja Tensión (73/23/CEE + ENMIENDAS)
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética (89/336/CEE + ENMIENDAS)

Está em conformidade com as seguintes directivas:

- Directiva (73/23/CEE e com as respectivas alterações introduzidas) respeitante ao material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.
- Directiva (89/336/CEE e com as respectivas alterações introduzidas) respeitante à compatibilidade electromagnética.

Complies with the following directives:

- The low voltage directive (73/23/EEC including amendments)
- The electromagnetic compatibility directive (89/336/EEC including amendments)

Folgende Richtlinien erfüllt:

- Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG + ABÄNDERUNGEN)
- Elektromagnetische verträglichkeit (89/336/EWG + ABÄNDERUNGEN)

Est conforme aux directives:

- Directive Basse Tension (73/23/CEE + amendements)
- Directive Compatibilité électromagnétique (89/336/EEC + amendements)

Las condiciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento están detalladas en el:
 - Manual de instrucciones y mantenimiento de la Estación de Bombeo EB-705.

As condições de instalação, funcionamento e manutenção são fornecidas pormenorizadamente no:
 -Manual de instruções e de manutenção do Estação de Bombagem EB-705

Installation, working and maintenance conditions are contained within the:
 -Instructions and maintenance guide of the Lifting Station EB-705.

Die Installierungs, Betriebs und Wartungsbedingungen sind zu ersehen aus den:
 - Gebrauchs und Wartungsbedingungen des Haushaltspumpe EB-705

Les conditions d'installation, fonctionnement et entretien sont détaillées dans le :
 - Manuel d'instructions et entretien du Broyeur EB-705

Alicante a, 11 de abril de 2007 / Alicante, em 11 de abril de 2007 / Alicante 11 April 2007 / Alicante, den 11. April 2007 / Alicante, le 11 avril 2007.

Alejandro Perales Terol

Responsible de Calidad / Gerente de Controlo de Qualidade / Quality Control Manager / Qualitätsmanager / Responsable qualité.

El fabricante	Jimten S.A.
O fabricante	Ctra. de Ocaña 125
The manufacturer	03114, Alicante
Wir	España
Le fabricant	

CERTIFICADO DE GARANTÍA

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA:

- Con el fin de hacer efectivo este CERTIFICADO DE GARANTÍA, es necesario devolverlo a JIMTEN S.A. debidamente cumplimentado en los diez días siguientes a la fecha de compra.
- JIMTEN S.A. se compromete durante el plazo de dos años, a partir de la fecha de compra, a la sustitución o reparación de componentes defectuosos gratuitamente.
- JIMTEN S.A. no responde de los daños que directa o indirectamente pudieran ocasionar a personas u objetos derivados de averías causadas por la manipulación incorrecta del aparato o defectos del mismo no imputables a JIMTEN S.A.
- Esta garantía no cubre las averías que se produjeran por mal uso o instalación, distribución de energía defectuosa o manipulación de personal no autorizado por JIMTEN S.A.
- Garantía válida para España.

PARA LA UTILIZACIÓN DE ESTA GARANTÍA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.



Teléfono de contacto:
Servicio de Asistencia Técnica
965 109 066

Horario de 08 h. a 14 h.
y de 15 h. a 17 h.



Este certificado no será válido si no se adjunta este adhesivo con los datos de su unidad trituradora.

FECHA DE ADQUISICIÓN:

--	--	--

RECORTAR Y DEVOLVER CUMPLIMENTADO A:

jimten, S.A

CTRA. DE OCAÑA 125, C.P. 0.31140
BUZON POSTAL: 5285 C.P. 03080
ALICANTE (ESPAÑA)



Este certificado no será válido si no se adjunta este adhesivo con los datos de su unidad trituradora.

DATOS A CUMPLIMENTAR:

USUARIO:

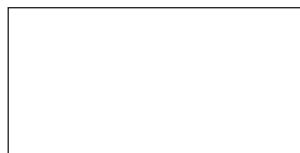
NOMBRE: _____

DOMICILIO: _____

DISTRIBUIDOR:

NOMBRE: _____

DOMICILIO: _____



ELEMENTOS CONECTADOS:

WC LAVABO
URINARIO DUCHA BIDET

FECHA DE ADQUISICIÓN:

--	--	--



Teléfono de contacto:
Servicio de Asistencia Técnica

965 109 066

Horario de 08 h. a 14 h.
y de 15 h. a 17 h.



**Apartado de Correos 5285
03080 ALICANTE - España**